



**Réunion extraordinaire du conseil**

**Le jeudi 26 juillet 2018**

**17h00**



**Special meeting of Council**

**Thursday, July 26, 2018**

**5:00 p.m.**

**PAGES**

- |    |   |   |              |
|----|---|---|--------------|
| 1. | <b>Ouverture de la réunion</b>                            | <b>Opening of the meeting</b>                               |              |
| 2. | <b>Adoption de l'ordre du jour</b>                        | <b>Adoption of the agenda</b>                               |              |
| 3. | <b>Divulgations de conflits d'intérêts</b>                | <b>Disclosures of conflicts of interest</b>                 |              |
| 4. | <b>Contrat, réf. : Reconstruction du<br/>boul. Cécile</b> | <b>Contract, Re: Reconstruction of<br/>Cécile Boulevard</b> | <b>1 - 7</b> |
| 5. | <b>Ajournement</b>  | <b>Adjournment</b>  |              |

## FORMULAIRE DE RECOMMANDATION AU CONSEIL



RECOMMANDATION NO: REC-80-18  
DESTINÉ AU: Conseil  
DATE DE LA RÉUNION: 26 juillet 2018  
OBJET: Reconstruction du boul. Cécile  
PRÉPARÉ PAR: Daniel Gatien, directeur général

### A. RECOMMANDATION

ATTENDU que nous avons reçu seulement une soumission pour la reconstruction du boulevard Cécile (rues Garneau à Edmond) et que cette soumission excède le montant budgétisé; et

ATTENDU que notre politique d'achat spécifie que cette soumission doit être traitée comme un appel d'offres irrégulier basé sur les deux points soulevés plus haut.

QU'IL SOIT RÉSOLU que :

1. le Conseil municipal accepte d'accorder le contrat à l'entreprise Hawkesbury Transport et Excavation Inc. au montant de 999 608,60 \$ taxé en sus.
2. le Conseil municipal accepte d'augmenter le budget de construction de 250 000 \$ pour la mise en œuvre de ce projet qui comprend la portion excédentaire de cette soumission, les frais d'administration, la supervision des travaux ainsi que les frais d'analyse et ce, selon la recommandation du gestionnaire de projets.
3. ce coût additionnel soit financé par les réserves et les économies de projets capitaux, tel que recommandé par le trésorier dans le rapport REC-80-18.

### B. NOTE EXPLICATIVE

Vous trouverez ci-joint la note de service du gestionnaire de projets, Guillaume Boudrias, donnant un aperçu sur la soumission ayant trait à la reconstruction du boulevard Cécile (rues Garneau à Edmond).

### C. INCIDENCE AU BUDGET

Considérant que la soumission contient des éléments pour le réseau d'aqueduc estimés à 130 000 \$ qui n'étaient pas prévus originalement lors de l'adoption initiale du budget, cette portion pourrait être financée par la réserve du réseau d'aqueduc. Le budget 2018 prévoyait également un transfert au capital des frais d'usagers de l'aqueduc de 300 000 \$ pour la réhabilitation du réseau qui a été transféré pour l'installation d'un débitmètre selon la recommandation REC-73-18. Si ce montant n'est pas entièrement utilisé, il pourrait également servir à financer la portion du 130 000 \$.

Pour la portion des égouts sanitaires du projet, le budget prévoyait déjà un transfert de réserve de 100 000 \$ pour financer les travaux. Ce montant pourrait être augmenté puisque la réserve s'élève à 528 000 \$. Le budget 2018 prévoyait également un transfert au capital des frais d'usagers d'égouts de 150 000 \$ pour le remplacement des pompes

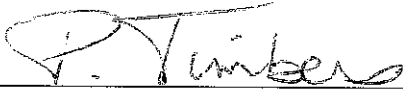
à l'usine de traitement des eaux usées. Selon monsieur Guertin, le problème a été réparé à un faible coût et le remplacement ne sera pas nécessaire. Ces montants pourraient être utilisés pour financer les travaux.

Finalement, suite à l'adoption du budget 2018, le solde prévu de Gas Tax était de 125 000 \$. Donc, une partie de l'augmentation du budget pour le projet du boulevard Cécile pourrait être absorbée par les fonds du Gas Tax, si nécessaire.

Bien que la répartition exacte des sources de financement pour le montant additionnel de 250 000 \$ ne sera déterminée qu'à la fin du projet, plusieurs options s'offrent à nous pour nous assurer de financer le total des coûts du projet.

Prévu au budget:  Oui Rubrique :  Non  
Incidence au budget :  Oui Valeur : 250 000 \$  Non

Note :



Autorité financière

24/7/18  
Date:

**D. RESPONSABILITÉ JURIDIQUE OU RISQUES**

Responsabilité juridique:  Oui  Non

Note :

Autorité

Date:

**E. DOCUMENTS DE SUPPORT**

note de service du gestionnaire de projets

**F. DÉPARTEMENT(S) AFFECTÉS**

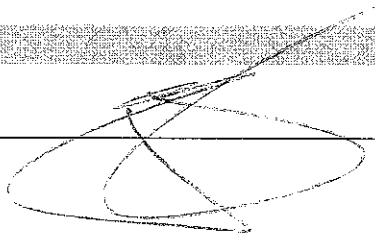
**SOU MIS ET RECOMMANDÉ PAR:**

Date:

Daniel Gatién, directeur général

23 juillet, 2018

Auteur



## RECOMMENDATION TO COUNCIL FORM



**RECOMMENDATION NO:** REC-80-18  
**REPORT TO:** Council  
**MEETING DATE:** July 26, 2018  
**SUBJECT:** Reconstruction of Cécile Boulevard  
Daniel Gatien, Chief Administrative  
**PREPARED BY:** Officer

### A. RECOMMENDATION

WHEREAS we received only one quotation for the Cécile Boulevard reconstruction (Garneau Street to Edmond Street) and this quotation exceeds the budgeted amount; and

WHEREAS our purchasing policy stipulates that the quotation must be addressed as an irregular tender based on the two points raised earlier.

NOW THEREFORE be it resolved that:

1. Municipal Council should agree to award the contract to Hawkesbury Transport and Excavation Inc. for the amount of \$999,608.60, tax not included.
2. Municipal Council should agree to increase the construction budget by \$250,000 for the implementation of the project which include the excess amount of this quotation, administration fees, supervising operations and analysis expenses and this, according to the project manager's recommendation.
3. the additional cost be funded by the reserves and the savings from capital projects, as recommended by the treasurer in the REC-80-18 report.

### B. JUSTIFYING NOTE

Attached is a memorandum issued by Guillaume Boudrias, project manager, providing an overview on the quotation relating to the reconstruction of the Cécile Boulevard (Garneau Street to Edmond Street).

### C. BUDGET IMPACT

Considering that the quotation includes elements for the water supply system at approximately \$130,000 which had not been originally anticipated at the initial budget adoption, this portion could be financed by the water supply system reserve. The 2018 budget also included a \$300,000 capital transfer of the water user fees for the rehabilitation of the existing network which was transferred for the installation of a flowmeter as recommended in the REC-73-18 report. If the amount is not entirely spent, it could be used to fund the \$130,000 portion.

The 2018 budget included a \$100,000 reserve transfer to finance the works pertaining the sanitary sewers. This amount could be increased because of the \$528,000 reserve. The 2018 budget was also providing a \$150,000 transfer to capital of the sanitary

sewers user fees for the replacement of pumps at the waste water treatment plant. According to Mr Guertin, the problem was resolved at a low price and the replacement was no longer required. The said amounts could be used to finance the works.

Following the adoption of the 2018 budget, the projected balance from Gas Tax was \$125,000. Therefore, part of the budget increase for the Cécile Boulevard project could be absorbed by the Gas Tax funds, if necessary.

Although the exact distribution of the funding sources for the \$250,000 additional amount will only be determined at the end of the project, several options can be contemplated to ensure the total financing of the project costs.

Budgeted:  Yes      Account Number :  No  
Impact on budget:  Yes      Value : \$250,000       No

Note:

*P. Jambon*

*24/7/18*

Financial Authority

Date:

**D. LEGAL LIABILITY OR RISKS**

Liability involved:

Yes

No

Note:

Authority

Date:

**E. SUPPORTING DOCUMENTS**

Memorandum - Project Manager

**F. CONCERNED DEPARTMENT(S)**

**SUBMITTED AND RECOMMENDED BY:**

Daniel Gatién, Chief Administrative Officer

**Date:**

2018-07-23

Author

*[Signature]*

## CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY

### NOTE DE SERVICE

**DESTINATAIRE:** Directeur Général et Trésorier

**EXPÉDITEUR :** Guillaume Boudrias, Gestionnaire de projets, génie civil

**DATE :** Le 18 juillet 2018

**OBJET :** Rapport - Réf. : Appel d'offre – Reconstruction du boul. Cécile (Garneau à Edmond)

Nous avons procédé à un appel d'offre pour les travaux de reconstruction du boul. Cécile entre la rue Garneau et la rue Edmond conformément à la Politique d'approvisionnement de biens et/ou services no. SF-P-2008-01.

Les budgets attribués au projet de Reconstruction du boul. Cécile sont les suivant :

<b>Budget Capital 2018</b>	
<b>Projets</b>	<b>Montant</b>
Road resurfacing	800 000\$
Sanitary Network Rehabilitation	97 325.04\$
<b>Total Budget Boul. Cécile</b>	<b>897 325.04\$</b>

Le mardi, 17 juillet 2018, nous avons procédé à l'ouverture des soumissions. Une soumission fut reçue, à savoir :

1. Hawkesbury Transport & Excavation Inc. 999 608.60\$

Le processus de révision des soumissions et de sélection se résume comme suit :

1. Révision et confirmation de la conformité des documents soumis ;
2. Évaluation des propositions financières ;
3. Confirmation des aptitudes du plus bas soumissionnaire ;
4. Recommandation du plus bas soumissionnaire conforme.

Hawkesbury Transport & Excavation Inc. a soumis tous les documents requis, les données financières sont exactes et l'entrepreneur a les aptitudes nécessaires pour effectuer les travaux. Ceci signifie normalement que Hawkesbury Transport & Excavation doit être retenue. Cependant, afin de procéder à l'approbation d'un contrat d'une valeur de plus de 100 000\$, la clause 8.5 de la politique précise que les clauses suivantes doivent être rencontrés:

1. La valeur de l'adjudication est égale ou moindre à 1\$ million de dollars ;
2. L'adjudication est à l'intérieur du montant budgétaire ;
3. Le soumissionnaire le plus bas a été retenue ;
4. L'adjudication ne correspond pas à un résultat irrégulier.

Puisqu'une seule soumission a été reçue et que la soumission est plus élevée que le montant budgétaire, ceci représente un résultat irrégulier. La clause 1.22 a) dicte que si l'offre ou la proposition la plus basse reçue d'un fournisseur responsable et conforme excède le cout estimé ou le budget alloué et la clause 1.22 g) stipule que si moins de trois offres valables ont été reçues, le résultat de l'appel d'offre est considéré irrégulier.

Lorsque qu'un résultat irrégulier survient, il est indiqué à la clause 8.0 que l'achat peut uniquement être autorisé par l'autorité nommée à la colonne 3, vis-à-vis les mots « Résultats Irréguliers » à la colonne 2, à l'intérieur des limites monétaires, qui dans notre cas est le Conseil municipal.

De plus, une demande d'augmentation du budget devra être également fait au Conseil d'un le but de pouvoir procéder avec les travaux mais aussi de pouvoir octroyer le contrat d'administration du contrat du construction et d'inspection des travaux qui ferme le 3 août prochain d'une valeur estimative de 10% de la valeur du contrat de construction soit 100 000\$ en plus de prévoir un montant pour les services d'analyse des matériaux (material testing) par une firme d'ingénierie externe d'une valeur estimative de 20 000\$. Tous ces activités représentent une augmentation au budget d'environ 250 000\$.

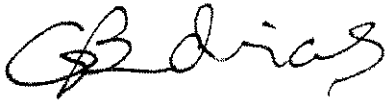
Le contrat est divisé en 6 catégories la portion route et drainage est défrayé par la taxe fédéral sur l'essence qui représente 800 000\$, la portion égout sanitaire, elle est acquittée par la réserve du même nom au montant de 100 000\$. En ce qui a trait à la portion eau, il n'y a aucune entrée d'argent au projet. Cette portion représente environ 137 000\$.

Voici la ventilation des coûts pas catégories :

<b>Catégories du Contrat</b>	<b>Montant</b>
Général	114 900.00\$
Égout (sanitaire et pluvial)	217 530.00\$
Eau	137 640.00\$
Route	410 228.60\$
Aménagement paysager	23 010.00\$
Provisionnel	96 300.00\$
<b>Total</b>	<b>999 608.60\$</b>

En conclusion, le résultat de l'appel d'offre est considéré irrégulier mais conforme. Il est donc nécessaire d'obtenir l'approbation du Conseil afin d'octroyer le contrat. Par ailleurs, le budget présenté ci-haut n'est pas suffisant pour compléter le projet. Donc, un montant additionnel de 250 000\$ est nécessaire pour couvrir le contrat de construction, le contrat d'administration du contrat de construction et d'inspection des travaux et des services

d'analyse des matériaux.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'G. Boudrias', written in a cursive style.

Guillaume Boudrias  
Gestionnaire de projets, génie civil